

## 第 4/1999 號行政命令

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項的職權，並根據該法第八十七條第一款，發佈本行政命令。

### 第一條

#### 法官的任命

一、經推薦法官的獨立委員會的推薦，行政長官任命澳門特別行政區各級法院下列法官：

##### （一）終審法院法官（三名）

岑浩輝；

朱健；

Viriato Manuel Pinheiro de Lima（利馬）。

##### （二）中級法院法官（五名）

賴健雄；

蔡武彬；

José Maria Dias Azedo（司徒民正）；

陳廣勝；

Sebastião José Coutinho Póvoas（白富華）。

##### （三）初級法院法官（十三名）

譚曉華；

Mário José de Oliveira Chaves（查贊）；

Alice Leonor Neves Costa（高麗斯）；

João Augusto Gonçalves Gil de Oliveira（趙約翰）；

周艷平；

Mário Augusto Silvestre（蕭偉志）；

葉迅生；

Teresa Leong（梁祝麗）；

何偉寧；

唐曉峰；

林炳輝；

張婉媚；

岑勁丹。

上述任命的法官中，Mário José de Oliveira Chaves（查贊）、Alice Leonor Neves Costa（高麗斯）及 João Augusto Gonçalves Gil de Oliveira（趙約翰）為初級法院合議庭主席；葉迅生、岑勁丹為初級法院刑事起訴法庭法官；其他為初級法院獨任庭法官。

##### （四）行政法院法官（二名）

馮文莊；

Lino José B. R. Ribeiro（李年龍）。

二、除第二條所列者外，上款任命的法官均屬確定委任的本地編制司法官。

### 第二條

#### 外籍法官的聘用

第一條任命的法官中，下列者為依法聘用的外籍法官，為期二年，可續任：

Viriato Manuel Pinheiro de Lima（利馬）；

Sebastião José Coutinho Póvoas（白富華）；

João Augusto Gonçalves Gil de Oliveira（趙約翰）；

Lino José B. R. Ribeiro（李年龍）。

**第三條****院長的任命**

任命澳門特別行政區各級法院下列院長，任期三年，可以續任：

終審法院院長：岑浩輝；

中級法院院長：賴健雄；

初級法院及行政法院院長：譚曉華。

**第四條****生效**

本行政命令自一九九九年十二月二十日起生效。

一九九九年十二月二十日發佈。

命令公佈。

行政長官 何厚鐸

**Ordem Executiva n.º 4/1999**

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do primeiro parágrafo do artigo 87.º da mesma Lei, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

**Artigo 1.º****Nomeação de juízes**

1. O Chefe do Executivo nomeia os seguintes juízes dos tribunais das diversas instâncias da Região Administrativa Especial de Macau, sob proposta da Comissão Independente responsável pela indigitação dos candidatos ao cargo de juiz:

1) Juízes do Tribunal de Última Instância (3)

Sam Hou Fai;

Chu Kin;

Viriato Manuel Pinheiro de Lima.

2) Juízes do Tribunal de Segunda Instância (5)

Lai Kin Hong;

Choi Mou Pan;

José Maria Dias Azedo;

Chan Kuong Seng;

Sebastião José Coutinho Póvoas.

3) Juízes do Tribunal Judicial de Base (13)

Tam Hio Wa;

Mário José de Oliveira Chaves;

Alice Leonor Neves Costa;

João Augusto Gonçalves Gil de Oliveira;

Chao Im Peng;

Mário Augusto Silvestre;

Ip Son Sang;

Teresa Leong;

Ho Wai Neng;

Tong Hio Fong;

Lam Peng Fai;

Cheong Iun Mei;

Sam Keng Tan.

De entre os juízes acima referidos, são Presidentes de Tribunal Colectivo do Tribunal Judicial de Base, Mário José de Oliveira Chaves, Alice Leonor Neves Costa e João Augusto Gonçalves Gil de Oliveira, e Juízes do Juízo de Instrução Criminal do Tribunal Judicial de Base, Ip Son Sang e Sam Keng Tan, sendo os restantes juízes de Tribunal Singular do Tribunal Judicial de Base.

4) Juízes do Tribunal Administrativo (2)

Fong Man Chong;

Lino José B. R. Ribeiro.

2. Com excepção dos magistrados referidos no artigo 2.º, são definitivamente nomeados os magistrados do quadro local referidos no número anterior.

**Artigo 2.º****Contratação de juízes estrangeiros**

São contratados, nos termos da lei, por um período de dois anos, renovável, os seguintes juízes estrangeiros de entre os juízes referidos no artigo 1.º:

Viriato Manuel Pinheiro de Lima;

Sebastião José Coutinho Póvoas;

João Augusto Gonçalves Gil de Oliveira;

Lino José B. R. Ribeiro.

### Artigo 3.º

#### Nomeação dos Presidentes dos Tribunais

São nomeados por um período de três anos, renovável, os seguintes Presidentes dos tribunais das diversas instâncias da Região Administrativa Especial de Macau:

Presidente do Tribunal de Última Instância: Sam Hou Fai;

Presidente do Tribunal de Segunda Instância: Lai Kin Hong;

Presidente do Tribunal Judicial de Base e do Tribunal Administrativo: Tam Hio Wa.

### Artigo 4.º

#### Entrada em vigor

A presente ordem executiva entra em vigor no dia 20 de Dezembro de 1999.

Promulgada em 20 de Dezembro de 1999.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

### 第 5/1999 號行政命令

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項規定的職權，並根據該法第九十條第三款，發佈本行政命令。

#### 第一條

##### 檢察院司法官的任命

一、經檢察長提名，行政長官任命澳門特別行政區檢察院下列司法官：

何超明；

宋敏莉；

馬翊；

黃少澤；

陳子勤；

王偉華；

郭婉雯；

米萬英；

陳達夫；

郭少萍；

江志；

徐京輝；

程立福；

陳美芬；

黎裕豪；

梁文英；

陳錫豪；

杜慧芳；

劉因之；

Augusto Serafim de Basto do Vale e Vasconcelos（韋高度）；

Vitor Manuel Carvalho Coelho（高偉文）；

Manuel de Amorim Corga（高文禮）；

António Augusto Archer Leite de Queirós（祈禮道）。

二、除第二條所列者外，上款被委任者均屬確定委任的本地編制司法官。

#### 第二條

##### 外籍檢察院司法官的聘用

第一條任命的檢察院司法官中，下列者為依法聘用的外籍檢察院司法官，為期二年，可續任：

Augusto Serafim de Basto do Vale e Vasconcelos（韋高度）；